



SMERNICE EURIMAGES – platné od 1.1.2004

Podpora koprodukcie celovečerných hraných, animovaných a dokumentárnych filmov

**EURIMAGES je európsky fond Rady Európy na podporu
koprodukcie, distribúcie a prezentácie celovečerných a dokumentárnych filmov**

Slovenská zástupkyňa v Eurimages: Ľubica Mistríková (0905/639429)
Slovenský filmový ústav, Grösslingová 32, 811 09 Bratislava, Tel/Fax: 02/527 332 14
aic@aic.sk, www.aic.sk

Úprava smerníc EURIMAGES pre podporu koprodukcie celovečerných, animovaných a dokumentárnych filmov

Platné od 1.1. 2004!

1. KRITÉRIÁ SPÔSOBILOSTI

- 1.1. Spôsobilé sú projekty celovečerných hraných, animovaných a dokumentárnych filmov s min. dĺžkou 70 minút, určených pre kinodistribúciu.**
- 1.2. Predložené koprodukčné projekty musia byť v súlade s legislatívnymi normami a medzinárodnými dohodami zúčastnených krajín.** Pre účel tohoto ustanovenia môže EURIMAGES zväziť udelenie štátnej podpory rovnajúcej sa národnej akreditácii vydané kompetentnými úradmi.
- 1.3.** Na tvorbe predloženého projektu sa musia podieľať minimálne dvaja nezávislí koproducenti žijúci v rôznych členských štátoch fondu. Celková štruktúra každej koprodukcie bude podložená podpísanými koprodukčnými zmluvami (alebo v čase podávania žiadosti aspoň predloženými zmluvnými dokumentmi).
- 1.4.** Nezávisle od odseku 1.2.:
 - Podiel, ktorým sa na projekte zúčastňuje majoritný koproducent, nesmie presiahnuť 80% celkového rozpočtu a podiel minoritného musí dosiahnuť min. 10%;
 - Pri bilaterálnych koprodukciami s rozpočtom nad 5 miliónov EUR sa majoritný koproducent nesmie podieľať na projekte sumou vyššou ako 90% celkového rozpočtu koprodukcie.
- 1.5.** Nezávisle od článku 1.3., ak sa na projekte zúčastňujú koproducenti z nečlenských štátov fondu, ich spoločný percentuálny podiel nesmie presiahnuť 30%.
- 1.6.** Projekty musia predstavovať umeleckú a/alebo technickú spoluprácu minimálne dvoch koproducentov z rôznych členských štátov fondu. Táto spolupráca bude posúdená na základe národnosti a/alebo trvalého pobytu vedúcich jednotlivých oddelení (režisér, scenárista, autor hudby, kameraman, zvuk, mixáž, strih, umelecký vedúci, kostýmy) a obsadenia hlavných úloh (prvá úloha, druhá a tretia úloha), a na základe sídla štúdia a/alebo miesta nakrúcania, postprodukcie, laboratórií a sídla poskytovateľov služieb.

Prípustné sú aj finančné koprodukcie pod podmienkou, že majú prístup k národnej akreditácii v krajinách koproducentov.
- 1.7.** Režisér filmu musí byť európsky občan, t.j. musí vlastniť platný pas členskej krajiny Rady Európy, alebo mať trvalý pobyt v Európe.

- 1.8. Projekt musí byť európsky v zmysle kultúrneho pozadia, investícií a práv.
- 1.8.1. Projekt musí pochádzať z členskej krajiny fondu. Európsky pôvod projektu vyplýva z iniciatívy, finančného, umeleckého a technického pozadia tvorby a dokončenia filmu.
- 1.8.2. Európsky charakter projektu sa posudzuje na základe bodového systému v rámci Európskej konvencie o kinematografickej koprodukcii:

Projekty celovečerných filmov musia dosiahnuť aspoň 15 z 19 bodov podľa schémy európskych prvkov nasledovne:

Kreatívny štáb:

režisér	3
scenárista	3
hudba	1

Obsadenie:

prvá úloha	3
druhá úloha	2
tretia úloha	1

Technický štáb:

kameraman	1
zvukový záznam	1
strih	1
umelecký vedúci	1
sídlo štúdia alebo miesto nakrúcania	1
miesto postprodukčných prác	1

SPOLU	19
-------	----

Prvá, druhá a tretia úloha sa určuje podľa počtu odpracovaných dní.

Ak projekt nedosiahne potrebných 15 bodov, projekt bude prijatý na zváženie pod podmienkou, že má prístup k národnej akreditácii v súlade **s platnou legislatívou v danej koprodukčnej krajine. Táto požiadavka bude podložená** písomným potvrdením provizórneho statusu udeleného kompetentnými štátnymi úradmi.

- 1.8.3. Finančná podpora môže byť udelená fyzickým alebo právnickým osobám podliehajúcim legislatíve členskej krajiny fondu. Hlavné aktivity musia pozostávať z kinematografickej tvorby nezávislej od verejných či súkromných vysielačích spoločností.

Európske produkčné spoločnosti musia mať majoritného európskeho akcionára.

Verejné alebo súkromné vysielačie spoločnosti nie sú spôsobilé pre udelenie podpory.

- 1.8.4. Väčšinový podiel (t.j. min. 51%) celkového financovania projektu musí pochádzať zo zdrojov členských štátov EURIMAGES. Zvyšok (t.j. max. 49%) môže pochádzať zo zdrojov mimo členských štátov EURIMAGES pod podmienkou, že mimoeurópske zdroje alebo zdroje len z jednej európskej krajiny, ktorá nie je členom EURIMAGES, nepredstavujú viac ako 30%. Výkonný tajomník je oprávnený preveriť skutočnosti podľa uváženia v záujme

zaistenia, aby kontrola projektu ostala v rukách majoritného koproducenta z členského štátu fondu EURIMAGES.

- 1.8.5. Predložené projekty musia byť v súlade so zákonmi o autorských právach, platnými v európskych koprodukčných krajinách, inter alia so zreteľom na rozhodnutia konečného zostrihu (final cut).
- 1.9. Negatív musí patriť spoločne všetkým koproducentom.
- 1.10. Ak koproducenti uzavrú záruku dokončenia, EURIMAGES musí byť signatárom zmluvy a získava status beneficianta.
- 1.11. Aby projekt spĺňal kritériá pre udelenie finančnej podpory, koproducenti, ktorí už takúto finančnú podporu v minulosti od EURIMAGES získali, musia mať voči fondu splnené všetky zmluvné záväzky, predovšetkým predloženie výpisov o príjmoch za každý projekt v minulosti podporený fondom EURIMAGES, a uhradenie každej nezaplatennej čiastky.
- 1.12. Spôsobilé sú tiež také žiadosti, pri ktorých sa hlavné nakrúcanie nezačalo v čase, keď správna rada preverovala žiadosť, a pri ktorých je zároveň začiatok nakrúcania naplánovaný najneskôr o šesť mesiacov po tomto dni. V prípadoch, kde sú nutné časovo obmedzené predkrútky kvôli klimatickým alebo technickým podmienkam, tam môže výkonný tajomník uvoľniť projekt spod tejto podmienky, ako aj pri zdôvodnených žiadostiach predložených pred alebo súčasne s podávaním žiadosti.
- 1.13. Predložené projekty musia byť v súlade s kultúrnymi cieľmi fondu.
- 1.14. Projektom s otvorene pornografickým charakterom alebo projektom, ktoré obhajujú alebo vyzývajú k násiliu a porušovaniu ľudských práv EURIMAGES neposkytne žiadnu podporu.
- 1.15. Projekt by mal mať v každej koprodukčnej krajine štátnu podporu, televízny predpredaj, alebo nejaké iné finančné zabezpečenie overiteľné a prijateľné pre výkonného tajomníka.
- 1.16. Min. 50% financovania musí byť v každej koprodukčnej krajine potvrdené formálnymi záväzkami alebo principiálnymi dohodami (zmluva, deal memo, zmluva o budúcej zmluve, schválenie štátnej podpory). Avšak záruka od banky nemôže byť jediným prostriedkom pre dosiahnutie hranice financovania. Budúce poplatky (vrátane producentského poplatku, režijné náklady, nepeňažné vklady) budú prijaté ako potvrdené zdroje financovania v sume max. 15% celkového koprodukčného rozpočtu. Výkonný tajomník si môže vyžiadať ďalšie dôkazové materiály, ktoré považuje za potrebné pre posúdenie finančnej kapacity koproducentov alebo financujúcich strán.

2. VÝBEROVÉ KRITÉRIÁ

- 2.1. Výkonný tajomník predloží Správnej rade systematickú a detailnú analýzu každého projektu.
- 2.2. Pri výbere projektu bude správna rada zohľadňovať kultúrne a ekonomické ciele fondu, pričom prevedie porovnávaciu analýzu predložených projektov na základe nasledovných výberových kritérií:

- umelecká hodnota projektu,
- skúsenosti režiséra, producentov, umeleckého (námet, scenár, casting, atď.) a technického štábu,
- distribučný potenciál projektu,
- komerčný potenciál projektu,
- umelecká a/alebo technická spolupráca medzi koproducentmi,
- ústupeň schváleného financovania projektu.

3. PREDLOŽENIE PROJEKTOV

- 3.1. Žiadosti o finančnú podporu predkladá jeden z koproducentov výkonnému tajomníkovi EURIMAGES s písomným súhlasom všetkých koproducentov. Výkonný tajomník je oprávnený overovať, či je projekt v súlade s ustanoveniami EURIMAGES.
- 3.2. Žiadosti sa podávajú na prihláškovom formulári, vyplnenom strojom vo francúzskom alebo anglickom jazyku. Neúplné žiadosti nebudú zaradené do programu najbližšieho rokovania Správnej rady.
- 3.3. Uzávierka pre podanie žiadostí, ktorej dátum každoročne stanovuje správna rada, bude uverejnená v hlavných odborných časopisoch a na webstránke EURIMAGES (<http://www.coe.int/Eurimages>), kde budú taktiež zverejnené platné prevodové kurzy do EUR (viď bod 8.2. nižšie). Žiadosti musia byť doručené výkonnému tajomníkovi najneskôr v deň uzávierky prijímania žiadostí, bez výnimky (rozhoduje dátum prijatia).
- 3.4. Ten istý projekt nemôže byť na rokovaní Správnej rady predložený a vyňatý z programu viac než trikrát.
- 3.5. Projekt, ktorý správna rada už zamietla, sa nemôže znovu predložiť pre opätovné posúdenie.
- 3.6. Musíme pripomenúť, že projekt stiahnutý z programu nebude automaticky zaradený do nasledujúceho rokovania Správnej rady. Každú žiadosť o znovu-predloženie musí podať písomne zastupujúci producent do času stanoveného v článku 3.3.
- 3.7. Koproducenti sa musia čo najskôr skontaktovať so zástupiteľmi svojich krajín v Správnej rade EURIMAGES. V prípade, že jeden zo zástupiteľov nebol kontaktovaný, projekt nebude zaradený do rokovania Správnej rady.

4. PODMIENKY PODPORY

- 4.1. Finančná pomoc je poskytovaná formou podmiennečne splatnej bezúročnej pôžičky (preddavok z tržieb) a udeľovaná každému koproducentovi podľa rozsahu jeho/jej finančnej účasti na koprodukcii.
- 4.2. Pomoc producentom z členských štátov s málo rozvinutou kinematografickou tvorbou môže byť rozdelená neúmerne, v prospech minoritného koproducenta okrem finančných koproducentov. V takomto prípade príspevok EURIMAGES nepresiahne 50% celkového financovania ktoréhokoľvek z koproducentov. Takéto neúmerné prerozdelenie finančnej podpory jednému z koproducentov neklesne pod 10% a nepresiahne 50% z celkovej sumy, ktorú EURIMAGES

prideľuje danej koprodukcii. Splatenie udelenej sumy však bude v súlade s pôvodným percentuálnym podielom každého z koproducentov na koprodukcii.

- 4.3.** EURIMAGES vyplatí koproducentov podiel pridelenej sumy buď na príslušný bankový účet otvorený osobitne každým koproducentom na tento účel, alebo na účet, ktorý otvoril splnomocnený koproducent pod podmienkou, že má písomný súhlas každého z príslušných koproducentov.

5. SUMA A VYPLATENIE FINANČNEJ PODPORY

- 5.1.** Finančná podpora nepresiahne 15% celkových produkčných nákladov filmu a v žiadnom prípade nebude vyššia ako 700 000 EUR. Pri filmoch s rozpočtom nižším ako 1,5 milióna EUR finančná podpora nepresiahne 20%. Rozpočet, plán financovania i suma požadovaná od EURIMAGES bude posúdená a preverená výkonným tajomníkom. Ak by finančné náklady výroby filmu boli o viac ako 10% nižšie ako rozpočet schválený Správnou radou, podpora od EURIMAGES sa odporúča znížiť. I pri predošlých podmienkach v každom prípade, kde sú finálne náklady nižšie ako rozpočet schválený Správnou radou, EURIMAGES si vyhradzuje právo znížiť svoj príspevok v pomere k percentuálnej účasti EURIMAGES v pláne financovania schválenej Správnou radou alebo percentuálne zmeniť splácanie podľa reálneho príspevku EURIMAGES do financovania filmu.

Ak výkonný tajomník nerozhodne inak, platba sa uskutoční v troch splátkach:

- 5.1.1.** Prvá splátka vo výške 60% celkovej udelenej sumy je splatná:
- v prvý deň hlavného nakrúcania a schválenia definitívneho plánu financovania;
 - na základe podpisu dohody o podpore podľa článku 7 nižšie.
- 5.1.2.** Druhá splátka vo výške 20% celkovej sumy je splatná:
- po obdržaní distribučných a/alebo predpredajových dohôd uzavretých pred dokončením prvej kombinovanej kópie filmu;
 - po schválení titulkovej listiny výkonným tajomníkom;
 - po obdržaní potvrdenia výroby prvej kombinovanej kópie z laboratória.
- 5.1.3.** Tretia splátka vo výške 20% celkovej sumy je splatná:
- po potvrdení o uvedení filmu do kín v koprodučných krajinách, prípadne pri dokumentárnych filmoch pri výbere filmu aspoň pre jeden významný filmový festival;
 - po tom, čo EURIMAGES prijme, schváli a potvrdí kontrolu celkových výdavkov na produkciu a výdavkov každého koproducenta. Tieto sa predložia v štandardnej podobe schválenej fondom a potvrdenej autorizovaným účtovným znalcom, nezávislým od daných produkčných spoločností, ktorý poukáže na akúkoľvek odchýlku od rozpočtu schváleného Správnou radou a spolu s konečným plánom financovania;

- po obdržaní potvrdenia o vykonaní úhrady minimálnych záruk zahrnutých do plánu financovania schváleného EURIMAGES;
- po tom, čo EURIMAGES prijme a schváli videokazetu/DVD a propagačný materiál;
- po potvrdení udelenia konečnej národnej akreditácie.

6. SPLATENIE PÔŽIČKY

6.1. Pridelená suma je splatná z čistého príjmu každého z koproducentov vo výške percentuálneho podielu EURIMAGES na financovaní filmu a po odrátaní sumy za distribučné záruky a/alebo predpredaje, na ktoré už boli uzavreté záväzné zmluvy pred dokončením prvej kombinovanej kópie. Iné odpočty alebo príbuzné finančné rozhodnutia podliehajú schváleniu Správnu radou. Predpredaj a distribučné záruky nad rámec zdrojov potrebných pre pokrytie produkčných nákladov schválených EURIMAGES a tie, čo boli uzavreté po dokončení prvej kombinovanej kópie sú považované za čisté tržby pre účely splatnosti pre EURIMAGES. Výkonný tajomník musí obdržať platnú dokumentáciu pred uhradením druhej splátky podpory.

6.1.1. Za čisté tržby koproducentov sa považuje:

Každý výnos z využitia celého filmu alebo jeho časti a z každého produktu odvodeného od filmu v oblastiach exkluzívne pridelených koproducentom ako aj vo všetkých ostatných oblastiach, sa považuje za základ pre preplatenie sumy pôžičky. Počnúc prvým komerčným využitím projektu, bez predošlého vyžiadania koproducenti koncom každého polroka počas prvých dvoch rokov a následne koncom každého kalendárneho roka koproducenti poskytnú EURIMAGES k nahliadnutiu účty vzťahujúce sa na využívanie filmu, kópiu honorárovej listiny a kópie predajných zmlúv a licenčných dohôd.

6.1.2. Finančné správy sa predložia na normovanom formulári schválenom EURIMAGES, na ktorom sa jasne uvedú nasledovné odpočítateľné položky:

- provízie z distribúcie (pre predajcu max. 25% za sadu práv predaných v jednej oblasti);
- náklady na výrobu kópií a náklady na reklamu pri uvedení filmu (P&A) zaznamenaných distribútormi a/alebo predajcami a schválených koproducentmi po obdržaní všetkých potvrdení o týchto položkách;
- náklady na výrobu cudzojazyčných verzií;
- neodpočítateľné dane, cenzorské poplatky, clo a odvody odborným organizáciám, pokiaľ sa vzťahovali priamo na daný film.

Všetky takéto náklady producenti a/alebo predajcovia náležite spracujú vo finančných správach, ktoré podliehajú overeniu.

Každý koproducent je povinný poskytnúť EURIMAGES kópiu všetkých zmlúv, ktoré sa týkajú šírenia filmu alebo jeho časti.

6.2. Každý koproducent je náležite zodpovedný za preplatenie časti finančnej podpory, ktorá mu/jej bola poskytnutá. Vyplatiť je treba 100% udelenej sumy.

V prípade neúmerneho pridelenia finančnej pomoci EURIMAGES (podľa podmienok stanovených v článku 4.2 Ustanovení) sa splatí percentuálny pomer pridelenej čiastky.

- 6.3.** Podľa potreby môže EURIMAGES vyžiadať menovanie agenta pre výber tržieb. V prípade vymenovania agenta EURIMAGES bude signatárom následnej dohody.

7. KONTROLA PROJEKTOV A UZAVRETIE DOHODY O PRIDELENÍ PODPORY

- 7.1.** Koproducenti musia výkonného tajomníka informovať kvôli predbežnému schváleniu a predložiť náležité dokumenty o akýchkoľvek zmenách, ktoré ovplyvňujú umelecké, technické, právne alebo finančné aspekty projektu vo forme schválenej Správnou radou. Každú podstatnú úpravu umeleckej alebo finančnej štruktúry projektu musí schváliť správna rada, ostatné zmeny schvaľuje výkonný tajomník.

- 7.2.** Podmienky poskytnutia finančnej podpory určí dohoda medzi zúčastnenými koproducentmi a výkonným tajomníkom, ktorý koná v mene EURIMAGES. Dohodu o pridelení podpory pripraví výkonný tajomník EURIMAGES na základe obdržania potrebných dokumentov, pričom uzavretá bude v prvý deň hlavného nakrúcania.

- 7.3.** Dohoda o udelení podpory sa podpisuje na základe obdržania nasledovných položiek výkonným tajomníkom:

- : konečná koprodukčná zmluva (zmluvy) a ich dodatky;
- : potvrdenie o umeleckej a/alebo technickej spolupráci;
- : potvrdenie o udelení provizórnej štátnej akreditácie v daných prípadoch;
- : zmluvy alebo záväzné prísľuby potvrdzujúce financovanie projektu;
- : iné dokumenty vzťahujúce sa na podmienky udelenia podpory navrhnutých Správnou radou.

- 7.4. Platnosť akéhokoľvek rozhodnutia na podporu koprodukcie kinematografického diela vyprší, ak v priebehu šiestich mesiacov odo dňa zasadnutia Správnej rady, na ktorom bolo toto rozhodnutie prijaté, nevstúpi do platnosti dohoda medzi EURIMAGES a koproducentmi a ak sa v rámci tohto obdobia nezačne hlavné nakrúcanie. Toto obdobie môže výkonný tajomník predĺžiť maximálne o tri mesiace, ak na to jestvujú dostatočné dôvody.

8. ÚČTOVNÁ MENA

- 8.1. EURIMAGES vedie účty v EUR a rovnako finančná podpora je poskytovaná v tejto mene. Peniaze sú vyplácané buď v EUR, alebo podľa žiadosti príjemcu i v inej konvertibilnej mene v rovnakej hodnote.
- 8.2. Pre určenie ekvivalentnej sumy v cudzej mene a v EUR pri celkových produkčných nákladoch, príspevku každého koprodukčného partnera a sumy požadovanej finančnej podpory sa uplatňuje jedine kurz pravidelne stanovovaný finančným oddelením Rady Európy. Tento kurz sa nachádza na <http://www.coe.int/Eurimages>. Kliknite na „Submitting an application“ /Where, When and How/Exchange rates

9. ZMIENKA O PODPORE EURIMAGES

- 9.1. Podpora EURIMAGES musí byť zreteľne a jasne uvádzaná v hlavných úvodných titulkoch filmu, hneď po producentoch, podľa finančného príspevku, a to sa tiež týka hlavných propagačných materiálov k filmu.
- 9.2. Návrh titulkov musí byť predložený EURIMAGES na prednostné schválenie. Inak si EURIMAGES vyhradzuje právo nevyplatiť zvyšnú sumu udelenej podpory.
- 9.3. Po skončení prác musí byť výkonnému tajomníkovi poskytnutý propagačný materiál a videokópia (VHS) alebo DVD filmu s titulkami v anglickom a francúzskom jazyku.

10. POZASTAVENIE ALEBO ZRUŠENIE PODPORY

- 10.1. Finančná podpora EURIMAGES bude ukončená, ak film nie je dokončený a uvedený v koprodukčných krajinách v časovom období stanovenom v dohode o pridelení podpory. Podobne sa rozhodne o zrušení alebo okamžitom splatení podpory v prípade, ak producent nedodrží tieto Ustanovenia alebo svoje povinnosti vyplývajúce z tejto dohody.
- 10.2. Ak však správna rada uzná dôvody, ktoré bránia dokončeniu filmu alebo vedú k prekročeniu časového limitu, môže sa rozhodnúť pre neukončenie poskytovania finančnej podpory.

11. SPORY

- 11.1. Proti rozhodnutiu Správnej rady neudelieť finančnú podporu nie je možné podať odvolanie.
- 11.2. Ak nedôjde k priateľskému urovneniu sporu medzi jednotlivými stranami, spor vzťahujúci sa na výkon dohody sa postúpi pre rozhodnutie Arbitrážnej rade

pozostávajúcej z dvoch arbitrov, každý za jednu stranu, a predsedajúceho arbitra, ktorého menujú iní dvaja arbitri. Ak predsedajúci arbiter nie je vymenovaný za horeuvedených podmienok v období štyroch mesiacov, vymenovania sa ujme Prezident európskeho súdu pre ľudské práva.

- 11.3. Avšak strany môžu predložiť spor na rozhodnutie jednému arbitrovi, ktorého si po spoločnej dohode vyberú sami, alebo ak sa takto nedohodnú, rozhodne Prezident európskeho súdu pre ľudské práva.
- 11.4. Rada, na ktorú odkazuje odsek 2, poprípade arbiter, na ktorého odkazuje odsek 3, určí ďalší postup.
- 11.5. Ak sa dohoda medzi stranami neuskutoční podľa príslušného zákona, Rada, poprípade arbiter má právo rozhodnúť *ex aequo et bono* podľa všeobecných právnych zásad a tiež podľa zvykov v kinematografickej a audio-vizuálnej oblasti.
- 11.6. Arbitrárne rozhodnutie bude konečné a záväzné pre všetky strany.

12. **VÝKLAD A DOPLNKY**

Správna rada si vyhradzuje právo výkladu a novelizácie týchto Ustanovení.